

外語學院吳錫德蔡振興專書發表

學習新視界

【潘劭愷淡水校園報導】外語學院1月3日下午於圖書館閱活區舉辦「外語學院教授專書發表會」，由院長吳萬寶主持，介紹法文系教授吳錫德所著《我反抗，故我們存在：論卡繆作品中的現代性》，以及英文系教授蔡振興《生態危機與文學研究》兩本作品。學術副校長何啟東、行政副校長莊希豐、工學院院長許輝煌、圖書館館長宋雪芳等出席參與。

吳錫德以「遇見卡繆」為題，提到他廿餘年來專研這位法國當代作家、1957年諾貝爾文學獎得主的作品機緣。「對於卡繆，我喜歡從他文字中所透露出的誠懇，尤其在翻譯了他的遺作《第一人》後，更與他結下不解之緣。」從將《異鄉人》選為翻譯課堂教材，到全心投入研究其寫作風格及藝術訴求，成為升等教授的專著。為了讓華人世界更加了解卡繆，吳錫德花了半年時間將其翻譯成中文，加上他之前發表及特別增寫相關論文集結成書。「這本書將會是卡繆作品引進近60年來，台灣最完整討論其敘事風格及創作手法的一本專論。」

書的前半部內容討論了卡繆作品的現代性、《異鄉人》的創作及自傳成份，以及社會事件換置成文學文本的操作手法。後半部則包括卡繆的空間書寫、人道主義關懷、作品中的死亡、作品中的女人（專門為此書增色所補寫），以及作品的中譯及其對台灣的影響，書後並附有卡繆作品及參考文獻，以及卡繆生平年表等資料，希望引領讀者從各個角度認識這位曾獲得諾貝爾文學獎的法國作家。

蔡振興則以自己說的話「堅持自己的愚笨，最後一定會變成聰明」來形容自己踏入「生態文學批評」的心路歷程。他認為自己當初的堅持，讓淡江英文系在文學理論的區塊中得以另闢「生態文學批評」的蹊徑。從前的生態文學都以人為主，但生態的領域強調「跨域研究」，因此包括非人的環境、氣候及動物等，都在其相關範疇內，只是這些都在文學中被忽略了，他希望能透過「文學作品」和「生態理論」，呈現「生態論述」的多元價值觀。

蔡振興以「生態文學批評」視角，來重新審視人與非人（自然、環境和氣候）之間的倫理關係，並嘗試探討「環境政策」是否能有效改善失衡的生態系統。他以深入淺出的概念、多元豐富的跨學科背景知識，及獨到的文本分析，希望引領讀者認識生態文學、毒物論述、全球暖化、環境變遷與末世論等相關議題。

吳萬寶於總結時稱許兩位教授在各自領域的傑出表現，同時提到「跨域合作研究」的可能性，他認為淡江是個擁有許多不同專業領域人才的寶庫，系所或許可以從這個方

面著手，找到並發揮各自的特色。





新書發表分享會

第一波 和 第二波

第一波 (一九八〇)

- 非小說 ("自然書寫")
- 非人自然和荒野

第二波 (一九九〇中期)

- 綠色文化研究
- 多元文化主義
- 理論性較強
- 環境正義/不義

淡江時報社